

VIERING VAN DE HEILIGE EUCHARISTIE OP DE
ACHTTIENDE ZONDAG DOOR HET JAAR



*En zij aten allen en werden verzadigd,
(Mattheus 14:20a)*

Woord vooraf

In deze viering zullen we het 'gewone'(ordinarium) van de mis in het Nederlands spreken en bidden. Dit omdat we nog niet met elkaar de samenzang mogen doen in deze tijd. De andere gezangen van de mis zijn feestelijk en ingetogen tegelijk. Helaas, door de omstandigheden van deze tijden kunnen we u niet uitnodigen om mee te zingen! De schola wenst u een inspirerende viering.

OPENINGSRITUS

Introitus (Intredezing) Jes, 55.1 Ps 77.1

Ant. Sitientes venite ad aquas, dicit Dominus: et qui non habetis pretium venite, bibite cum laetitia.		<i>Dorstlijdenden, komt naar het water, zegt de Heer: en gij, allerarmsten, komt, drinkt met vreugde.</i>
V. Attendite, popule meus, doctrinam/legem meam, inclinate aurem vestram in verba oris mei.		<i>Weest bedacht, mijn volk, op Mijn leer, neig uw oor naar de woorden van Mijn mond.</i>

Begroeting en inleidend woord

Schuldbelijdenis en Kyrie (Nederlands gesproken)

Pr.: Heer, die de gerechtigheid laat stralen over de volkeren en haar op aarde zult laten zegevieren, ontferm U over ons.

Kyrie eleison,		<i>Heer, ontferm u over ons,</i>
Kyrie eleison,		<i>Heer, ontferm u over on.</i>

Pr.: Christus, die ondersteund zijt door het getuigenis van de Vader om de blijde boodschap van vrede te verkondigen, ontferm U over ons.

Christe eleison,		<i>Christus, ontferm u over ons</i>
Christe eleison,		<i>Christus, ontferm u over ons</i>

Pr.: Heer, die door God de Vader gezalfd zijt om allen te genezen die onder de dwingelandij van de duivel staan, ontferm U over ons.

Kyrie eleison,		<i>Ÿ Heer, ontferm u over ons</i>
Kyrie eleison,		<i>Heer, ontferm u over ons</i>

Pr.: Moge de almachtige God zich over ons ontfermen, onze zonden vergeven en ons geleiden tot het eeuwig leven.

Lofzang: Gloria in excelsis

(Nederlands gesproken)

Gloria in excelsis Deo
et in terra pax hominibus bonae
voluntatis.

Laudamus Te. Benedicimus Te.
Adoramus Te. Glorificamus Te.

Gratias agimus Tibi propter
magnam gloriam tuam.

Domine Deus Rex caelestis, Deus
Pater omnipotens.

Domine Fili unigenite, Iesu
Christe.

Domine Deus Agnus Dei, Filius
Patris.

Qui tollis peccata mundi, miserere
nobis.

Qui tollis peccata mundi, suscipe
deprecationem nostram.

Qui sedes ad dexteram Patris,
miserere nobis.

Quoniam Tu solus Sanctus. Tu
solus Dominus.

Tu solus altissimus, Iesu Christe.

Cum Sancto Spiritu in gloria Dei
Patris. Amen.

*Eer aan God in den hoge
en vrede op aarde aan de mensen die
Hij liefheeft.*

*Wij loven U. Wij prijzen en
aanbidden U.*

*Wij verheerlijken U en zeggen U
dank voor uw grote heerlijkheid.*

*Heer God, hemelse Koning, God
almachtige Vader;*

*Heer, eniggeboren Zoon, Jezus
Christus;*

*Heer God, Lam Gods, Zoon van de
Vader;*

*Gij die wegneemt de zonden der
wereld, ontferm U over ons;*

*Gij die wegneemt de zonden der
wereld, aanvaard ons gebed;*

*Gij die zit aan de rechterhand van de
Vader, ontferm U over ons.*

*Want Gij alleen zijt de Heilige. Gij
alleen de Heer.*

*Gij alleen de Allerhoogste: Jezus
Christus.*

*Met de Heilige Geest in de
heerlijkheid van God de Vader.*

Amen.

Gebed

DIENST VAN HET WOORD

Eerste lezing: Jesaja 55, 1-3

Uit de profeet Jesaja. Zo spreekt God de Heer: "Komt naar het water, gij allen die dorst lijdt! Ook gij die geen geld hebt, komt toch. Komt kopen, geniet zonder geld en zonder te betalen. Komt kopen wijn en melk. Wat geeft gij uw geld voor iets dat geen brood is? Wat geeft gij uw arbeid voor iets dat niet voedt? Luistert, luistert naar Mij: dan eet gij

wat goed is, dan verzadigt gij u aan heerlijke spijs. Neigt uw oor en komt naar Mij en luistert en gij zult leven.”

Woord van de Heer. – Wij danken God.

Psalmus responsorius: Psalm 42

Refrein: Gij opent uw hand, Heer, en zegent ons.

De Heer is vol liefde en medelijden,
lankmoedig en zeer goedgunstig.
De Heer is bezorgd voor iedere mens,
barmhartig voor al wat Hij maakte.

De ogen van allen zien hoopvol naar U,
Gij geeft hun te rechter tijd spijs.
Gij opent uw hand voor alles wat leeft,
voldoet aan al hun verlangens.

De Heer is rechtvaardig op al zijn wegen,
en heilig in al wat Hij doet.
Nabij is de Heer voor elk die Hem aanroept,
voor elk die oprecht tot Hem bidt.

Tweede lezing: Romeinen 8, 35. 37-39

Uit de brief van de heilige apostel Paulus aan de christenen van Rome.

Broeders en zusters, wie zal ons scheiden van de liefde van Christus?
Verdrukking wellicht of nood, vervolging, honger, naaktheid,
levensgevaar of het zwaard? Over dit alles zegevieren wij glansrijk,
dank zij Hem die ons heeft liefgehad. Ik ben ervan overtuigd, dat noch
de dood noch het leven, noch engelen, noch boze geesten,
noch wat is noch wat zal zijn, en geen macht in den hoge of in de
diepte, noch enig wezen in het heelal ons zal kunnen scheiden van de
liefde Gods, die is in Christus Jezus, onze Heer.

Woord van de Heer. – Wij danken God.

Alleluia-zang Mt. 4, 4b

Alleluia. Niet van brood alleen leeft de mens,
maar van elk woord, dat uit de mond van God komt.
Alleluia.

Evangelielezing: Mattheus 14, 13-21

Uit het heilig evangelie van onze Heer Jezus Christus volgens Marcus.

– Lof zij U, Christus.

In die tijd voer Jezus in een boot naar een eenzame plek om alleen te zijn. Maar het volk kwam dit te weten en zij gingen Hem vanuit hun steden te voet achterna. Toen Hij bij zijn landing dan ook een grote menigte zag, kreeg Hij diep medelijden met hen en Hij genas hun zieken. Tegen het vallen van de avond kwamen zijn leerlingen naar Hem toe en zeiden: “Deze plek is eenzaam en het is al laat op de dag. Stuur dus het volk weg om in de dorpen eten te gaan kopen.” “Het is niet nodig dat zij weggaan” – zei Jezus hun – “geeft gij hun maar te eten.” Doch zij antwoordden: “Wij hebben hier niet meer dan vijf broden en twee vissen.” Waarop Jezus sprak: “Brenge die dan hier.” En Hij gaf opdracht dat het volk zich zou neerzetten op het gras. Hij nam de vijf broden en de twee vissen, sloeg de ogen ten hemel, en nadat Hij de zegen had uitgesproken, brak Hij de broden, die Hij aan zijn leerlingen gaf en de leerlingen gaven ze weer aan het volk. Allen aten tot ze verzadigd waren en aan overgebleven brokken haalde men nog twaalf volle korven op. Het waren ongeveer vijfduizend mannen die hadden gegeten, vrouwen en kinderen niet meegerekend. *Woord van de Heer. – Wij danken God.*

Acclamatie: GvL 264 gezongen of gesproken

Lof en heerlijkheid, wijsheid en dank, eer, macht en sterkte aan onze God, vandaag en alle dagen tot in eeuwigheid

Homilie/ Schriftuitleg

Geloofsbelijdenis: Credo

(Nederlands gesproken)

Credo in unum Deum, patrem omnipotentem, factorem caeli et terrae, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum, Iesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia saecula. Deum de Deo, Lumen de Lumine,

Ik geloof in één God, de almachtige Vader, Schepper van hemel en aarde, van al wat zichtbaar en onzichtbaar is. En in één Heer, Jezus Christus, eniggeboren Zoon van God, en vóór alle tijden geboren uit de Vader. God uit God, Licht uit Licht, ware God uit de ware God. Geboren, niet

Deum verum de Deo vero,
genitum non factum,
consubstantialem Patri; per quem
omnia facta sunt. Qui propter nos
homines et propter nostram
salutem descendit de caelis. Et
incarnatus est de Spiritu Sancto ex
Maria Virgine, et homo factus est.
Crucifixus etiam pro nobis, sub
Pontio Pilato passus et sepultus
est, et resurrexit tertia die,
secundum Scripturas, et ascendit
in caelum, sedet ad dexteram
Patris. Et iterum venturus est cum
gloria, iudicare vivos et mortuos,
cuius regni non erit finis. Et in
Spiritu Sanctum, Dominum et
vivificantem, qui ex Patre Filioque
procedit. Qui cum Patre et Filio
simul adoratur et conglorificatur:
qui locutus est per prophetas. Et
(in) unam, sanctam, catholicam et
apostolicam Ecclesiam.
Confiteor unum baptisma in
remissionem peccatorum. Et
expecto resurrectionem
mortuorum, et vitam venturi
saeculi. Amen.

*geschapen, één in wezen met de
Vader, dóór Wie alles geschapen is.
Hij is voor ons mensen en omwille
van ons heil uit de hemel
neergedaald. Hij heeft het vlees
aangenomen door de heilige Geest uit
de Maagd Maria, en is mens
geworden. Hij werd voor ons
gekruisigd, heeft geleden onder
Pontius Pilatus en is begraven. Hij is
verrezen op de derde dag, volgens de
Schriften. Hij is opgevaren ten hemel
zit aan de rechterhand van de Vader.
Hij zal wederkomen in heerlijkheid
om te oordelen levenden en doden. En
aan zijn Rijk komt geen einde. Ik
geloof in de heilige Geest, die Heer is
en het leven geeft; die voortkomt uit
de Vader en de Zoon; die met de
Vader en de Zoon samen wordt
aanbeden en verheerlijkt; die
gesproken heeft door de profeten. Ik
geloof in de éne, heilige, katholieke en
apostolische kerk. Ik belijd één doopsel
tot vergeving van de zonden. Ik
verwacht de opstanding van de
doden, en het leven van het komend
Rijk. Amen.*

Voorbeden

Met gesproken acclamatie:

Heer, onze God, wij bidden U, verhoor ons.

DIENST VAN DE TAFEL

Offertorium Ex. 24, 4-5

Sanctificavit Moyses altare
Domino, offerens super illud

Mozes wijdde een altaar aan de
Heer, bracht daarop brandoffers

holocausta, et immolans victimas:
fecit sacrificium vespertinum in
odorem suavitatis Domino Deo, in
conspectu filiorum Israel.

en slachtte offerdieren. Hij bracht
een avondoffer tot een liefelijke
geur voor God de Heer, ten
aanschouwen van de kinderen
van Israel.

Gebed over de gaven

Eucharistisch gebed (allen staan)

De Heer zal bij u zijn. – *De Heer zal u bewaren.*

Verheft uw hart. – *Wij zijn met ons hart bij de Heer.*

Brengen wij dank aan de Heer onze God. – *Hij is onze
dankbaarheid waardig.*

[prefatie, aansluitend:]

Sanctus

Sanctus, Sanctus, Sanctus,
Dominus Deus Sabaoth;
Pleni sunt caeli et terra gloria tua.
Hosanna in excelsis.
Benedictus, qui venit in nomine
Domini. Hosanna in excelsis.

*Heilig, heilig, heilig de Heer,
de God der hemelse machten. Vol
zijn hemel en aarde van uw
heerlijkheid. Hosanna in den hoge.
Gezegend Hij die komt in de Naam
des Heren. Hosanna in den hoge*

[Vervolg eucharistisch gebed: wordt aangekondigd]

Acclamatie na de consecratie:

Gesproken: *Als wij dan eten van dit brood, en drinken uit deze beker,
verkondigen wij de dood des Heren, totdat Hij komt.*

COMMUNIERITUS

Pater Noster (Nederlands gesproken)

Pater noster, qui es in caelis,
Sanctificetur nomen tuum.
Adveniat regnum tuum. Fiat
voluntas tua, Sicut in caelo et in

*Onze Vader, die in de hemel zijt,
Uw Naam worde geheiligd,
Uw Rijk kome, uw wil geschiede
op aarde zoals in de hemel.*

terra. Panem nostrum cotidianum
da nobis hodie, Et dimitte nobis
debita nostra, Sicut et nos
dimittimus debitoribus nostris. Et
ne nos inducas in tentationem:
Sed libera nos a malo.
Pr: Libera nos,
[Quia tuum est regnum, Et
potestas, Et gloria in saecula.]
Amen

*Geef ons heden ons dagelijks brood en
vergeef ons onze schulden, zoals ook
wij vergeven aan onze schuldenaren,
en breng ons niet in beproeving,
maar verlos ons van het kwade.
Pr: Verlos ons Heer,...
Want van U is het Koninkrijk, de
Kracht en de Heerlijkheid in
eeuwigheid.
Amen*

Vredeswens

Breking van het Brood: Agnus Dei

Nederlands gesproken

Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi, miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata
mundi, dona nobis pacem.

*Lam Gods, dat de zonden der wereld
wegneemt, ontferm U over ons.*

*Lam Gods, dat de zonden der wereld
wegneemt, ontferm U over ons.*

*Lam Gods, dat de zonden der wereld
wegneemt, geef ons vrede*

Uitnodiging tot de communie

Communio Wijsh 16,20 /Ps. 77

Antifoon:

Panem de caelo dedisti nobis,
Domine, habentem omne
delectamentum, et omnem
saporem suavitatis.

Psalmus 77

Attendite pópule meus legem
meam : * inclináte aures vestras
in verba oris mei.

2 Apériam in parábolis os meum : *
loquar propositiones ab iníitio.

3 Quanta audívimus et
cognóvimus ea : * et patres nostri

Antifoon:

*Brood uit de hemel hebt Gij ons
gegeven, Heer, dat alle heerlijkheid
bevat en volledig aangenaam van
smaak is.*

Psalm 77

*Luister thans, mijn volk, naar mijn
lering, neig tot mijn uitspraken uw oor:*

*2 Openen wil ik mijn mond tot een les,
wat voormaals was verborgen
ontsluiten.*

*3 Wat wij hoorden, wat wij mogen
weten, wat ons onze vaders vertelden,*

narravérunt nobis.

4Non sunt occultáta a filiis eórum,

* in generatióne áltera :

Narrántes laudes Dómini, et
virtútes ejus, * et mirábíla ejus
quæ fecit.

23Et mandávit núbibus désuper, *
et jánuas cœli apéruit.

24Et pluit illis manna ad
manducándum, * et panem cœli
dedit eis.

25Panem Angelórum manducávit
homo : * cibária misit eis in
abundántia.

26Tránstulit Austrum de coelo : *
et indúxit in virtúte sua Africum.

27Et pluit super eos sicut
púlverem carnes : * et sicut
arénam maris volatília pennáta.

28Et cecidérunt in médio
castrórum eórum : * circa
tabernácula eórum.

29Et manducavérunt et saturáti
sunt nimis, * et desidérium eórum
áttulit eis

(Herhaling van de antifoon.)

Gebed na de communie

Mededelingen

WEGZENDING EN ZEGEN

Maria – antifoon. Salve Regina

Uitleidend Orgelspel.

De volgende viering met gregoriaans zal zijn op 16 augustus 2020

*4 dat onthouden wij niet hun
kindskinderen:*

*verhalend het volgend geslacht de roem
des Heren, zijn macht, en de wonderen
die Hij gedaan heeft.*

*23 En de wolken daarboven gebood Hij,
heeft de deuren des hemels geopend.*

*24 Liet het manna tot spijs op hen
regenen, hemelkoren was wat Hij hun
gaf;*

*25 Brood voor engelen kreeg ieder te
eten, voedsel zond Hij hun toe - tot
verzadens!*

*26 Oostenwind liet Hij los aan de
hemel, deed met macht de zuidenwind
komen,*

*27 en gaf vlees, op hen regenend als
stof, een zandstorm van wiekende
vogels,*

*28 liet ze neerkomen pal in hun kamp,
overal in het rond bij hun tenten.*

*29 En zij aten - zich oververzadigend:
wat zij wensten, Hij had het verschaft.*